

# Installation Guide (Exterior Installation) Guía de instalación (instalación exterior)

for Andersen® 400 Series Woodwright® and 400 Series Tilt-Wash Double-Hung Insert Windows

para las ventanas de inserción de doble guillotina inclinables para limpieza de la Serie 400 y Woodwright®  
Serie 400 de Andersen®

**Thank you for choosing Andersen. / Gracias por elegir Andersen.**

Instructions may not be right for all installations due to building design, construction materials or methods used and/or building or site conditions. Consult a contractor or architect for recommendations.

Follow these instructions carefully. For questions call 1-888-888-7020.

Due to ongoing product changes, updated test results and/or industry best practices, this installation procedure may change over time. For updated installation guides, removal instructions and/or additional installation information, visit [andersenwindows.com/installation](http://andersenwindows.com/installation).

Contact local authorities or waste management companies for proper recycling and/or disposal of removed window or patio door.

**Please leave this guide with building owner.**

Es posible que las instrucciones no sean las adecuadas para todas las instalaciones debido al diseño del edificio, los materiales de construcción o los métodos utilizados, y/o las condiciones de la obra o el edificio. Consulte a un constructor o arquitecto para obtener recomendaciones.

Siga las siguientes instrucciones cuidadosamente. Si tiene alguna pregunta llame al 1-888-888-7020.

Debido a los cambios continuos de los productos, los resultados de los exámenes actualizados y las mejores prácticas de la industria, este procedimiento de instalación se puede cambiar con el tiempo. Para actualizar las guías de instalación, instrucciones de eliminación e información de instalación adicional, visite [andersenwindows.com/installation](http://andersenwindows.com/installation).

Póngase en contacto con las autoridades locales o con empresas de gestión de residuos para reciclaje y desecho adecuados de la ventana o puerta del patio eliminadas.

**Deje esta guía con el dueño de la construcción.**

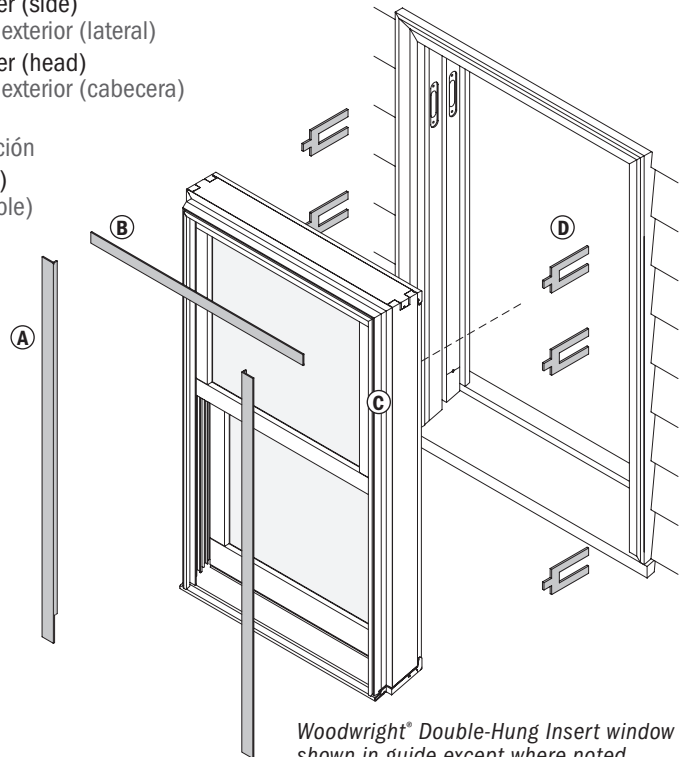
- ▶ **Read guide from beginning to end before starting installation. Read all warnings and cautions during unit installation.**  
*Lea completamente la guía antes de comenzar la instalación. Lea y respete todas las advertencias y precauciones durante la instalación de la unidad.*
- ▶ **Refer to joining guide included in joining brackets when joining insert windows.**  
*Cuando una las ventanas de inserción, consulte la guía para juntas incluida en los soportes de unión.*

## Parts Included / Partes incluidas

- (1) Instruction Guide (exterior installation) /  
Guía de instrucciones (instalación exterior)
- (1) Insert Window / Ventana de inserción
- (12) #8 x 2" Screws / Tornillos No. 8 x 2"
- (8) 1/32" Shims / Cuñas de 1/32"
- (32) 1/16" Shims / Cuñas de 1/16"
- (3) Exterior Stop Covers / Cubiertas de tope exterior
- (1) Backer Rod / Varilla de respaldo
- (6) Installation Hole Plugs (white, tilt-wash only) /  
Tapones para orificios para la instalación  
(blancos, inclinable para limpieza únicamente)
- (6) Installation Hole Plugs (gray, tilt-wash only) /  
Tapones para orificios para la instalación  
(grises, inclinable para limpieza únicamente)

## Key/ Clave

- (A) Exterior Stop Cover (side)  
Cubierta de tope exterior (lateral)
- (B) Exterior Stop Cover (head)  
Cubierta de tope exterior (cabecera)
- (C) Insert Window  
Ventana de inserción
- (D) Shim (waterproof)  
Cuña (impermeable)



Woodwright® Double-Hung Insert window shown in guide except where noted.  
En la guía se muestra la ventana de inserción de doble guillotina Woodwright®, excepto cuando se indique lo contrario.

## Tools Needed / Herramientas necesarias

- Safety Glasses / Gafas de seguridad
- Caulk Gun / Pistola para calafatear
- Utility Knife / Cuchilla de uso general
- Reciprocating Saw / Sierra de vaivén
- Drill/Driver / Taladro/destornillador
- 6" Phillips #2 Bit / Broca Phillips No. 2 de 6"
- 3/16" Drill Bit / Broca para taladro de 3/16"
- Trim Nailer / Clavadora neumática de contramarcos
- Level / Nivel
- Chisel / Cincel
- Putty Knife / Espátula
- Tape Measure / Cinta métrica
- Table Saw / Sierra de mesa
- Miter Saw / Sierra de inglete
- Pry Bar / Palanca

## Supplies Needed / Suministros necesarios

- Sealant / Sellador
- Foam Backer Rod / Varilla sellador de espuma
- Low Expanding Foam / Espuma de baja expansión

# Important Safety and Product Information

## for Andersen® Windows and Doors



This is the Safety Alert Symbol used to alert you to potential injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

### Signal Word and Consequence

**COULD**

Result in:



**COULD**

Result in:



**COULD**

Result in:



**Read this Important Safety and Product Information completely before starting.**

### Safety and Product Information Index

- |                |                       |
|----------------|-----------------------|
| ■ Tools        | ■ Glass               |
| ■ Handling     | ■ Protective Film     |
| ■ Installation | ■ Cleaning            |
| ■ Sealing      | ■ Use                 |
| ■ Fastening    | ■ Joining             |
| ■ Finishing    | ■ Product Information |

- Read installation instructions from beginning to end before starting window or door installation. To configure installation instructions go to: [andersenwindows.com/installation](http://andersenwindows.com/installation)

## Tools

### **WARNING**

- Follow manufacturers' instructions for hand and power tools. Always wear safety glasses. Failure to do so could result in injury, product or property damage.

## Handling

### **WARNING**

- Windows and doors can be heavy. Use safe lifting techniques and a reasonable number of people with enough strength to lift, carry, and install window and door products. Heavier windows and doors will require mechanical assistance. Failure to do so could result in injury, product or property damage.
- **DO NOT** lift or carry window or door by the exterior trim or extension jambs. Doing so could result in injury, product or property damage.
- Windows, doors, and installation components can have sharp edges. Wear protective equipment when handling. Failure to do so could result in injury.

## Installation

### **WARNING**

- Use caution when working at elevated heights and around window and door openings. Follow the manufacturers' instructions for ladders and scaffolding. Failure to do so could result in injury or death.
- Support window or door in opening at all times until fully fastened. Failure to do so could result in window or door falling out causing injury, property or product damage.
- Windows and doors have small parts (e.g. hole plugs, operator spline caps, fasteners, etc.). Small parts if swallowed could pose a choking hazard to young children. Dispose of unused, loose, or easily removed small parts. Failure to do so could result in injury.

**Thank you for choosing Andersen.**

**Please leave this document with building owner.**

## Installation (Continued)

### NOTICE

- Andersen head flashing and installation flanges **DO NOT** take the place of window and door flashing tape or liquid flashing. Window or door must be properly flashed and sealed with a material compatible sealant for protection against water and air infiltration. Failure to do so could result in product or property damage.
- **DO NOT** set window or door directly on installation flange. Doing so could affect product performance, and could result in product or property damage.
- **DO NOT** set window directly on sill plate. Elevate window with shims under the side jambs. Failure to do so could affect operation and product performance, and could result in product damage.
- Window or door must be properly shimmed. Failure to do so could affect operation and product performance, and could result in product damage.
- A continuous full perimeter interior seal between window or door frame and opening is required. Failure to do so will affect product performance, and could result in product or property damage.
- Protect window and door sills during installation and throughout construction. Failure to do so could result in product damage.
- **DO NOT** remove window or door packaging material until instructed to do so. Doing so could result in product damage.

## Sealing

### CAUTION

- Follow instructions of foam, sealant, and flashing manufacturers regarding safety, material application, compatibility, and periodic maintenance for continued weather resistance of their products. Failure to do so could result in injury, product or property damage.

### NOTICE

- Clean and prepare surfaces receiving sealant following sealant manufacturer's instructions. Failure to do so could result in water infiltration causing product or property damage.

## Fastening

### WARNING

- Metal fasteners and components could corrode when exposed to preservative-treated or fire-retardant treated lumber. Use approved fasteners and components to fasten window or door. Failure to do so could cause a failure resulting in injury, product or property damage.
- Fastener must attach to a structural framing member with a 1-1/2" minimum fastener embedment. Failure to do so could result in injury, product or property damage.
- **DO NOT** remove screws that attach installation clips or gusset plates to window or door frames. Doing so could result in injury, product or property damage.

### NOTICE

- Use masonry screws when fastening directly into masonry or through a buck into masonry. Failure to do so could affect product performance, and could result in product or property damage.
- **DO NOT** over drive screws or nails. Doing so could result in product damage.
- Fasteners must be attached to a structural framing member. Failure to do so will reduce the structural performance to less than published values and could affect product performance, and could result in product or property damage.

## Finishing

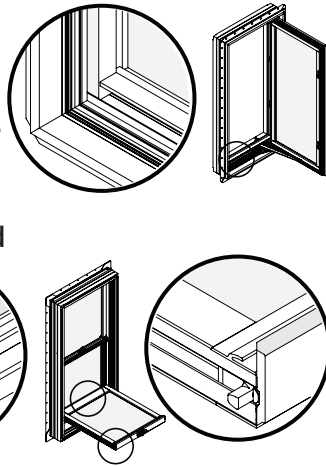
### NOTICE

- **DO NOT** stain or paint weatherstrip, vinyl, glass, or hardware. Doing so could result in product damage.
- Read and follow finish manufacturer's instructions and safety information. Failure to do so could result in product damage.
- **DO NOT** over load brush with stain or paint when finishing. Doing so could allow finish to wick between glass stop or grille, and glass.

## Finishing (Continued)

### NOTICE

- Finish unassembled unfinished gliding patio doors and MultiGlide™ patio doors prior to installation. Some surfaces are not accessible after installation. For all other products not mentioned above, finish all wood surfaces immediately after installation. Unfinished wood will deteriorate, discolor, and could bow or split. Some surfaces are hidden from view.



## Glass

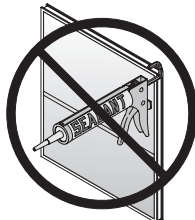
### WARNING

- Unless specifically ordered, Andersen windows are not equipped with safety glass, and if broken, could fragment causing injury. Many laws and building codes require safety glass in locations adjacent to or near doors. Andersen windows are available with safety glass that could reduce the likelihood of injury when broken. Information on safety glass is available from your local Andersen dealer.
- Tempered or laminated safety glass is not standard for windows and must be special ordered. Check local building codes for required locations. Failure to do so could result in injury, product or property damage.

### NOTICE

- **DO NOT** apply any type of film to insulating glass. Doing so could cause thermal stress conditions and result in glass damage. Shading devices (e.g. insulated coverings, shutters, etc.) could also cause thermal stress and condensation causing deterioration of windows or doors.

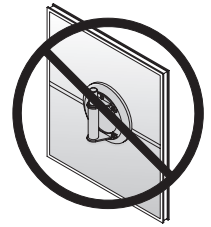
- **DO NOT** use sealants on exterior or interior glass surface.



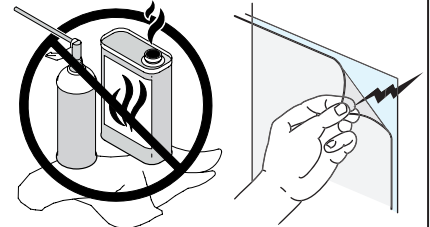
## Protective Film

### WARNING

- **DO NOT** place suction grips over film seam. Suction grips will not hold if placed over film seam to lift or move window or door. Window or door will fall and could result in injury, product or property damage.



- **DO NOT** remove protective film near flammable materials. Static charge created when removing film can ignite flammable materials or cause a shock. Doing so could result in injury, product or property damage. See warning label on glass.



- Dispose of protective film immediately after removing. Failure to do so could pose a suffocation hazard to children.

### NOTICE

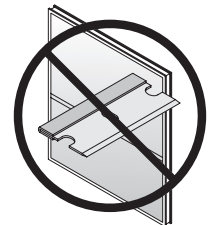
- **DO NOT** remove protective film until after construction is completed. Doing so could allow glass to be damaged.

## Cleaning

### NOTICE

- Acid solutions used for cleaning masonry or concrete will damage glass, fasteners, hardware, and metal flashing. Protect window or door and follow cleaning product manufacturer's instructions. If acid contacts window or door, wash all surfaces immediately with clean water.

- **DO NOT** use metal razor blades to clean glass surface. Glass damage could result.



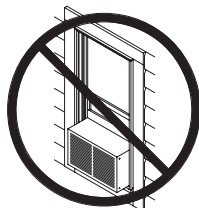
- **DO NOT** use or apply solvents, abrasives, harsh chemicals or cleaners to glass, sash, panels, frame, or window or door components. Doing so will result in product damage. For a list of recommended cleaners go to: [andersenwindows.com](http://andersenwindows.com)

## Use

### **WARNING**

- **DO NOT** stand in front of or near windows or doors during a storm. Doing so could result in injury. Accessories such as grilles, art glass, and insect screens could dislodge and become airborne if window or door is impacted by wind-borne debris from severe storms or hurricane strength winds. In the event of a storm, remove all accessories from windows or doors and move to a safe location.

- **DO NOT** install air conditioner in window. Doing so could result in injury, product or property damage.



### **CAUTION**

- **DO NOT** attach objects or accessories to window or door except Andersen® products specifically designed for the window or door. Doing so could result in injury, product or property damage.

## Joining

### **WARNING**

- **DO NOT** join any window or door, horizontally or vertically, to any window or door not designed for joining. Doing so could result in injury, product or property damage.
- Joined windows or doors must be individually supported in the opening. Failure to do so could affect operation and product performance, and could result in product or property damage.

## Product and General Information

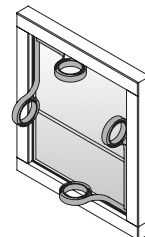
### **IMPORTANT**

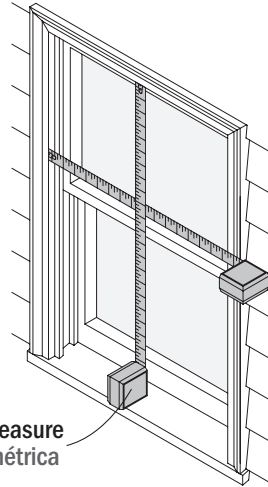
- Buildings constructed prior to 1978 could contain lead paint which could be disturbed during window or door replacement. For more information on proper management of lead paint, go to: [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead)
- Instructions may not be right for all installations due to building design, construction materials, or methods used and/or building or site conditions. Consult a contractor or architect for recommendations.

## Product Information (Continued)

### **IMPORTANT**

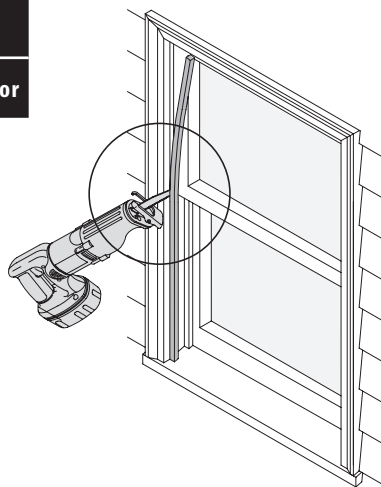
- Installation flanges may need to be removed for some installations. (e.g. masonry, replacement), or where exterior finish is already applied (e.g. siding, brick veneer, stucco).
- Installation flange on the window or door alone will not properly flash and seal the window or door.
- **DO NOT** remove band, plastic ties, or packing clips from window or door until instructed.
- **DO NOT** remove performance (NFRC) label until after final inspection. Doing so could delay final inspection and sign-off by the code official.
- Check with your local building code official to identify and confirm compliance with local building code requirements.
- Contact local authorities or waste management company for proper recycling and disposal instructions for removed window or door.
- Clean glass using liquid glass cleaner.
- Clean exterior frame, sash, panels, and insect screens using mild detergent and water with a soft cloth or brush.
- For hard to clean areas, use a nonabrasive cleaner.
- Extension jambs can be factory applied on some windows or field applied prior to installation. **DO NOT** apply extension jambs prior to window or door installation that will be fastened with installation clips. Doing so could prevent access to installation clips for fastening.
- For extension jamb application refer to instructions included with part(s) or go to: [andersenwindows.com](http://andersenwindows.com)
- Protective film is not present on all windows or doors.
- Remove protective film by peeling from seam or corner. Use a plastic scraper to start if needed.
- Remove protective film within six (6) months of installation and when temperature is above 32° F.
- Protective Film is not a substitute for masking.



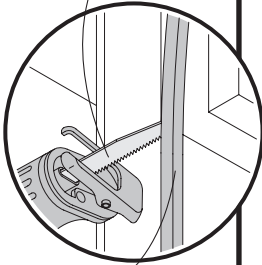
**1****Exterior**


**Tape Measure**  
Cinta métrica

Check measurements before starting to confirm correct unit size. Verify opening is structurally sound.  
 Controle las medidas antes de comenzar para confirmar el tamaño correcto de la unidad. Verifique que la estructura de la abertura sea la apropiada.

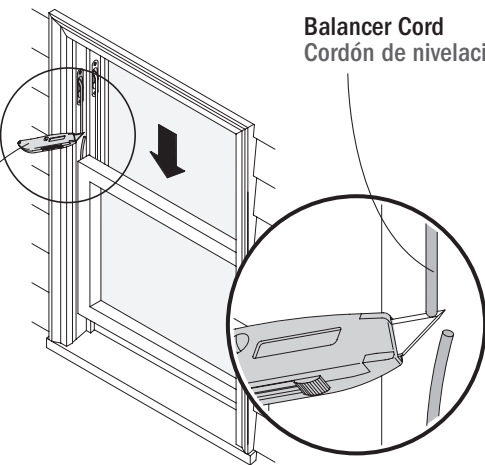
**2****Exterior**


**Reciprocating Saw**  
Sierra de vaivén



**Exterior Stop**  
Tope exterior

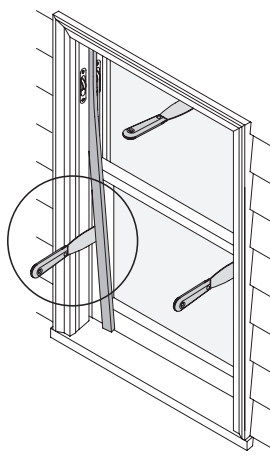
Remove exterior stops and dispose of properly.  
 Retire los topes exteriores y deséchelos adecuadamente.

**3****Exterior**


**Balancer Cord**  
Cordón de nivelación

**Utility Knife**  
Cuchilla de uso general

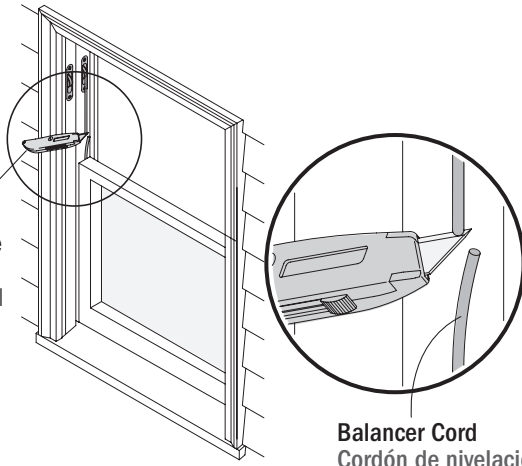
Lower top sash to sill. Cut top sash balancer cords, if present. Remove top sash and dispose of properly.  
 Baje la hoja superior hasta el riel inferior. Corte los cordones de nivelación de la hoja superior, si los hubiera. Retire la hoja superior y deséchela adecuadamente.

**4****Exterior**


**Putty Knife**  
Espátula

**Parting Stop**  
Tope de separación

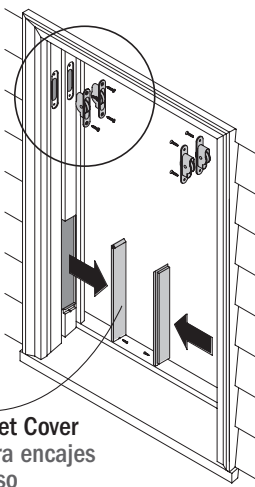
Remove parting stops and dispose of properly.  
 Retire los topes de separación y deséchelos adecuadamente.

**5****Exterior**


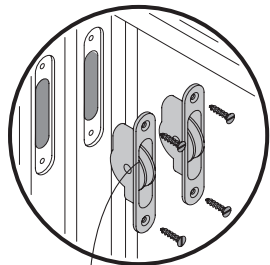
**Utility Knife**  
Cuchilla de uso general

**Balancer Cord**  
Cordón de nivelación

Cut bottom sash balancer cords, if present. Remove bottom sash and dispose of properly. Balancer systems may vary.  
 Corte los cordones de nivelación de la hoja inferior, si los hubiera. Retire la hoja inferior y deséchela adecuadamente. Los sistemas compensadores pueden variar.

**6****Exterior**


**Weight Pocket Cover**  
Cubierta para encajes de contrapeso

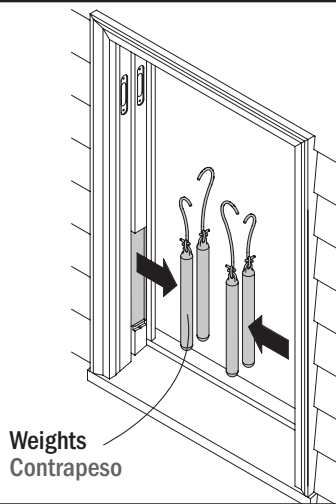


**Pulley**  
Roldana

Remove pulleys, if present, and dispose of properly. Remove weight pocket covers, if present, and save for reuse.  
 Retire las roldanas, si las hubiera, y deséchelas adecuadamente. Retire las cubiertas para encajes de contrapeso, si las hubiera, y guárdelas para volver a utilizarlas.

7

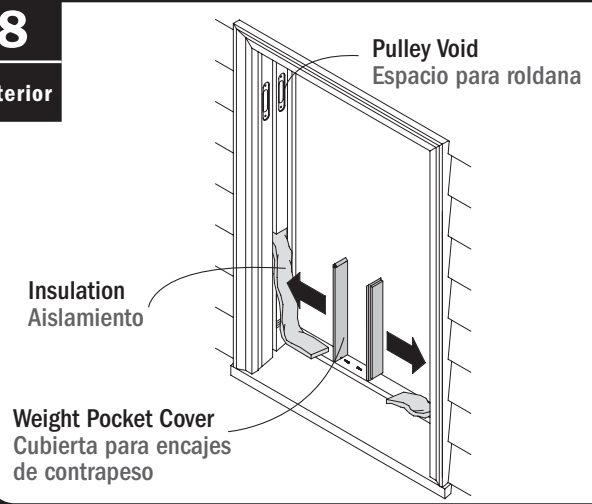
Exterior



Remove weights, if present, and dispose of properly.  
Retire los contrapesos, si los hubiera, y deséchelos adecuadamente.

8

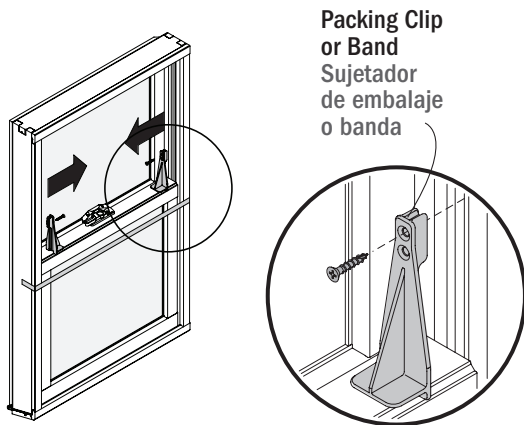
Exterior



Insulate weight pocket and reapply covers. Fill pulley voids with wood for installation screw anchoring area.  
Aísle la cubierta para encajes de contrapeso y vuelva a colocar las cubiertas. Rellene los espacios para roldana con madera para el área de anclaje del tornillo de instalación.

9

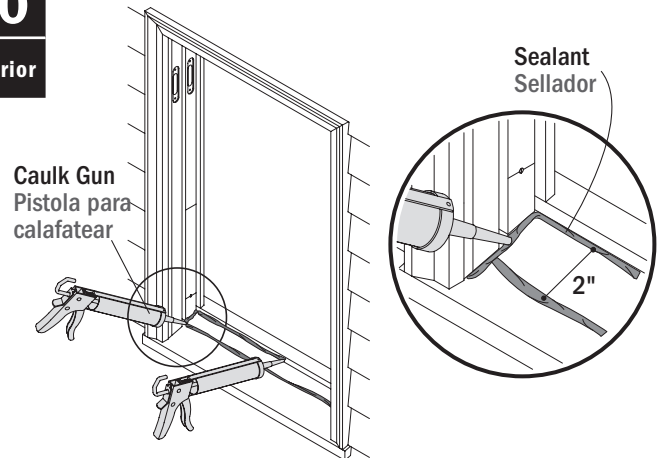
Interior



Remove orange packing clips or band, if present, and dispose of properly. Reinstall screw in hole.  
Retire los sujetadores de embalaje color naranja, si los hubiera, y deséchelos adecuadamente. Vuelva a instalar el tornillo en el orificio.

10

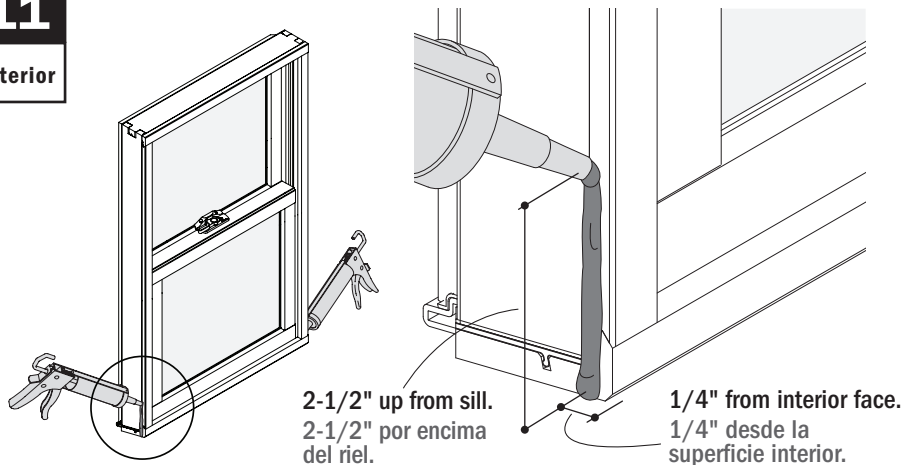
Exterior



Clean opening of any loose debris. Apply 3/8" bead of sealant to sill as shown.  
Retire los fragmentos sueltos de la abertura. Limpie la abertura. En el riel, aplique un cordón de 3/8" de sellador tal como se muestra.

11

Interior



Apply 3/8" bead of sealant to each side jamb as shown.  
En cada lado de la jamba lateral, aplique un cordón de 3/8" de sellador tal como se muestra.

# 12

## Exterior

### ⚠ WARNING / ADVERTENCIA

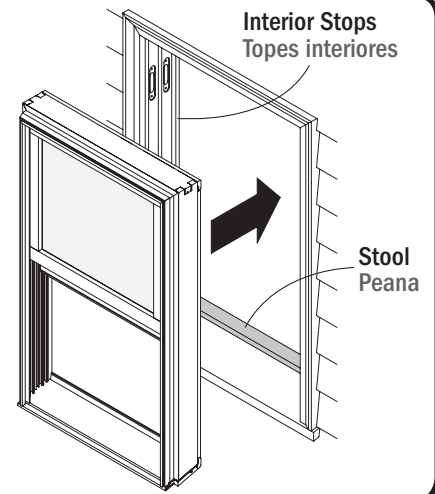
Windows and doors can be heavy. Use safe lifting techniques and a reasonable number of people with enough strength to lift, carry, and install window and door products. Heavier windows and doors will require mechanical assistance. Failure to do so could result in injury, product or property damage.

Las puertas y las ventanas pueden ser pesadas. Utilice técnicas seguras de levantamiento de peso y un número razonable de personas con suficiente fuerza para levantar, cargar e instalar los productos de puertas y ventanas. Las puertas y ventanas más pesadas requerirán asistencia mecánica. De no hacerlo así, podrían producirse lesiones personales, daños al producto y/o a la propiedad.

### ⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Support window or door in opening at all times until fully fastened. Failure to do so could result in window or door falling out causing injury, property or product damage.

Sostenga la ventana o la puerta en la abertura en todo momento hasta que esté totalmente sujeta. De no hacerlo así, la ventana o la puerta se podría caer y provocar lesiones, daños al producto o a la propiedad.

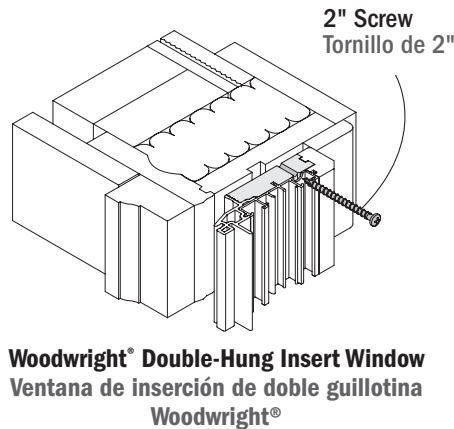
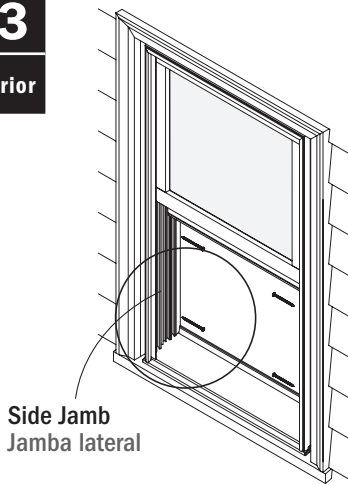


Raise bottom sash. Lift window into center of opening and press against stool and interior stops. Support insert window until fastened.

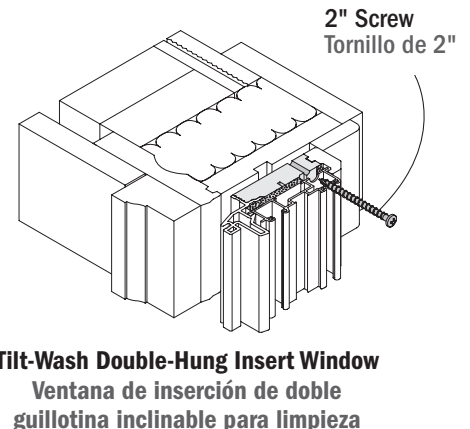
Levante la hoja inferior. Levante la ventana hacia el centro de la abertura y presiónela contra la peana y los topes interiores. Sostenga la ventana de inserción hasta que esté asegurada.

# 13

## Exterior



**Woodwright® Double-Hung Insert Window**  
Ventana de inserción de doble guillotina  
Woodwright®



**Tilt-Wash Double-Hung Insert Window**  
Ventana de inserción de doble guillotina inclinable para limpieza

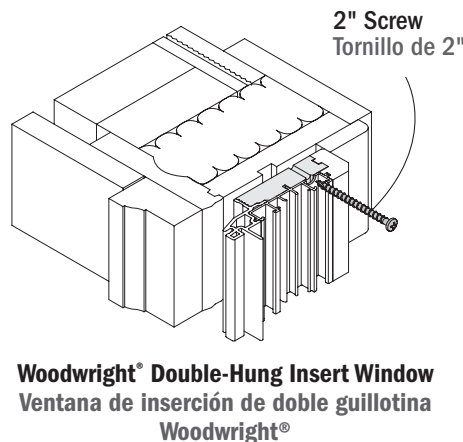
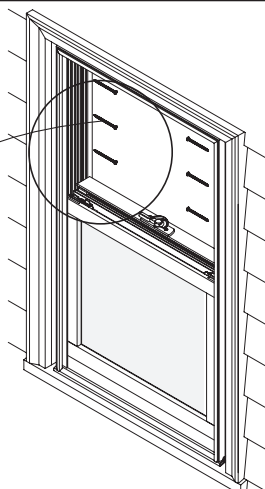
Fasten bottom of side jambs using 2" screws through predrilled holes. **Do not** fully tighten. Lower both sash fully.

Ajuste la parte inferior de las jambas laterales con tornillos de 2" a través de orificios pretaladrados. **No** ajuste completamente. Baje las dos hojas por completo.

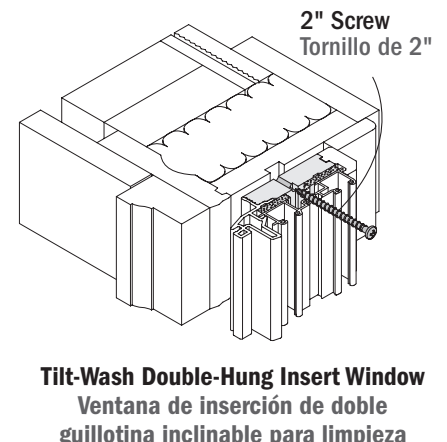
# 14

## Exterior

Larger window sizes may have additional screws. Las ventanas más grandes pueden requerir tornillos adicionales.



**Woodwright® Double-Hung Insert Window**  
Ventana de inserción de doble guillotina  
Woodwright®



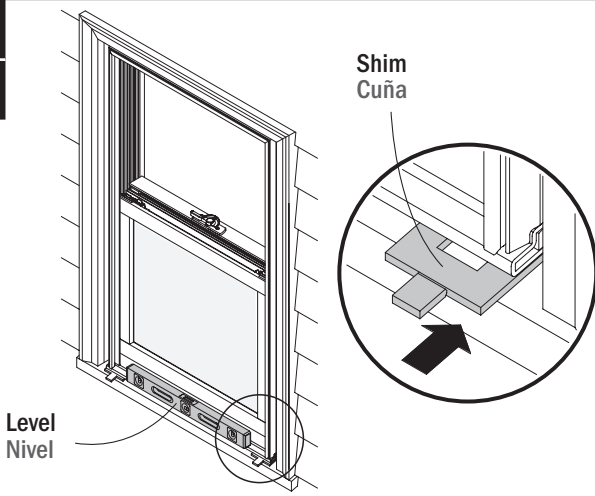
**Tilt-Wash Double-Hung Insert Window**  
Ventana de inserción de doble guillotina inclinable para limpieza

Fasten side jambs at top and center using 2" screws through predrilled holes. **Do not** fully tighten screws.

Ajuste las jambas laterales en la parte superior y central con tornillos de 2" a través de los orificios pretaladrados. **No** ajuste completamente los tornillos.

# 15

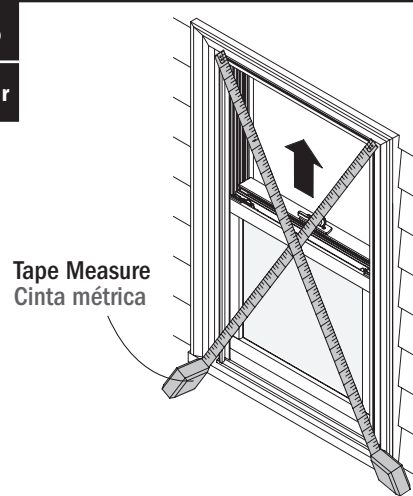
Exterior



Level sill. Adjust using shims if needed. Place shims all the way in. Screws on one side may need to be removed to level sill. Nivele el riel inferior. Ajuste con cuñas si fuera necesario. Coloque cuñas en todos los lugares. Es posible que se tengan que retirar los tornillos en uno de los lados para nivelar el riel inferior.

# 16

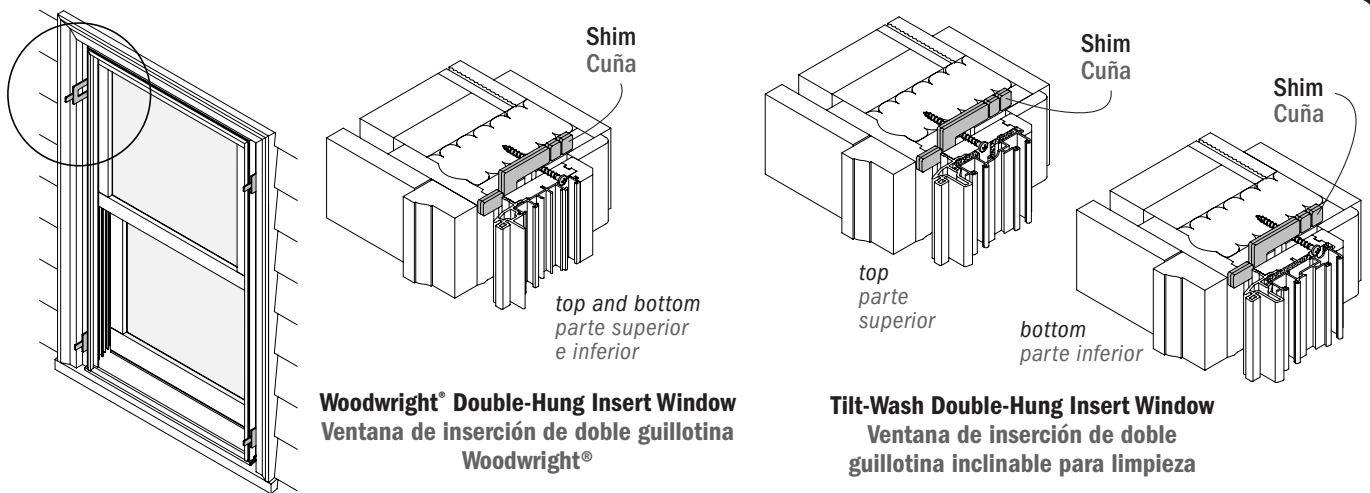
Exterior



Close and lock sash from interior. Check for square. Diagonal measurements must be within 1/8". Cierre y bloquee la hoja desde el interior. Verifique la cuadratura. Las medidas de las diagonales deben estar dentro de 1/8".

# 17

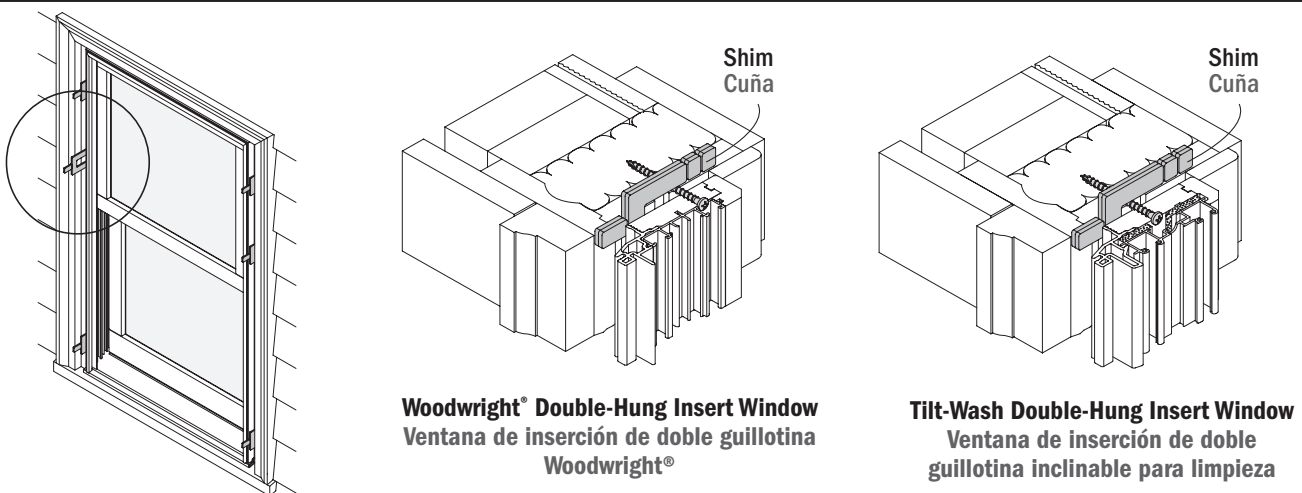
Exterior



Adjust using shims at corner screw locations. Recheck for square. When unit is square, open sash from interior and tighten screws. Ajuste con cuñas en las ubicaciones de los tornillos en las esquinas. Vuelva a verificar la cuadratura. Cuando la unidad esté a escuadra, abra la hoja desde el interior y ajuste los tornillos.

# 18

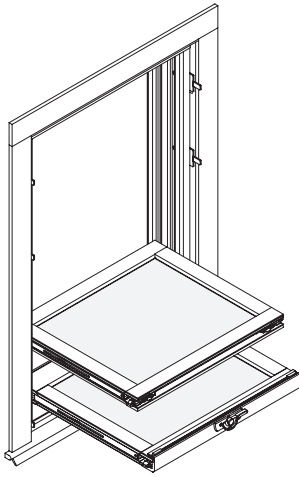
Exterior



Shim directly behind remaining screws. Adjust shims to straighten jambs if necessary. Tighten screws when straight. Coloque cuñas directamente detrás de los tornillos restantes. Ajuste las cuñas para enderezar las jambas, si fuera necesario. Una vez que estén derechas, ajuste los tornillos.

# 19

Interior



Check sash operation and tilting before final tightening of installation screws. Close and lock sash.

Verifique el funcionamiento de la hoja y su inclinación antes del ajuste final de los tornillos de instalación. Cierre y bloquee la hoja.

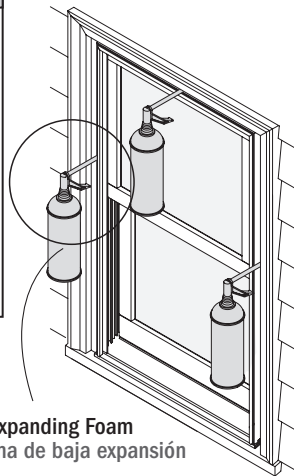
# 20

Exterior

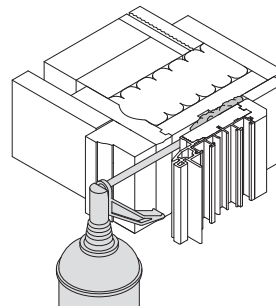
## CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not overfill with low expanding foam or over pack with backer rod to avoid bowed jambs.

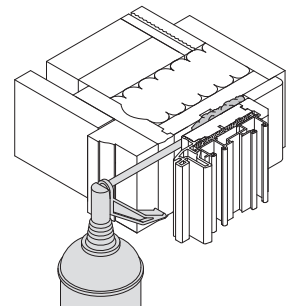
No sobrecargue con espuma de baja expansión ni lo empaque en exceso con una varilla de respaldo para evitar que se pandeen las jambas.



Low Expanding Foam  
Espuma de baja expansión



Woodwright® Double-Hung  
Insert Window  
Ventana de inserción  
de doble guillotina  
Woodwright®



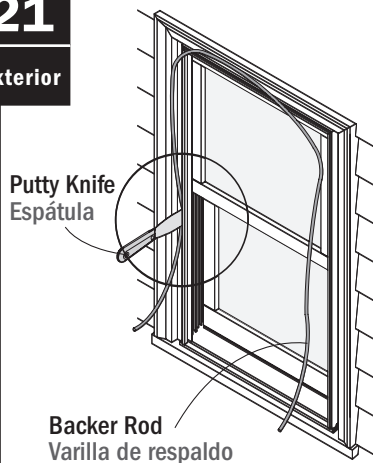
Tilt-Wash Double-Hung  
Insert Window  
Ventana de inserción de  
doble guillotina inclinable  
para limpieza

Insulate between frame and opening.

Coloque aislamiento entre el marco y la abertura.

# 21

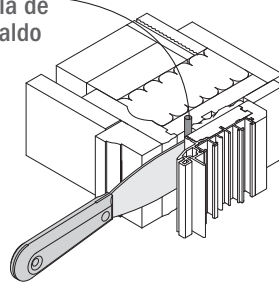
Exterior



Putty Knife  
Espátula

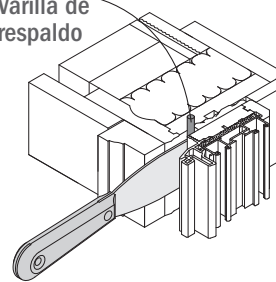
Backer Rod  
Varilla de respaldo

Backer Rod  
Varilla de  
respaldo

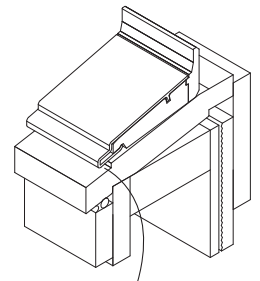


Woodwright® Double-Hung  
Insert Window  
Ventana de inserción  
de doble guillotina  
Woodwright®

Backer Rod  
Varilla de  
respaldo



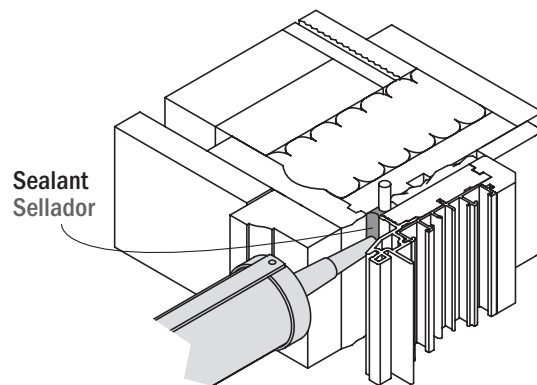
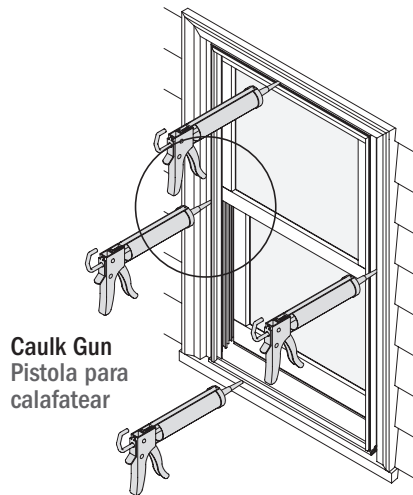
Tilt-Wash Double-Hung  
Insert Window  
Ventana de inserción de  
doble guillotina inclinable  
para limpieza



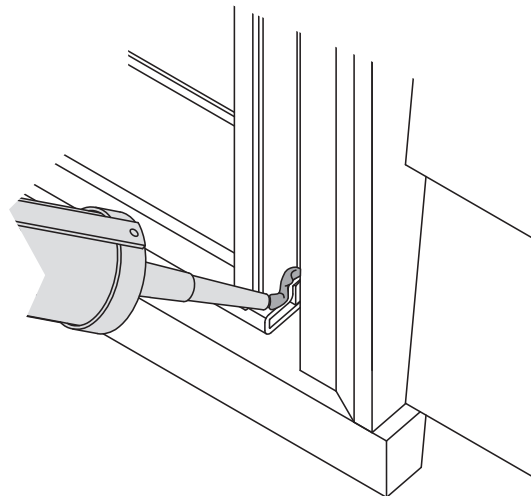
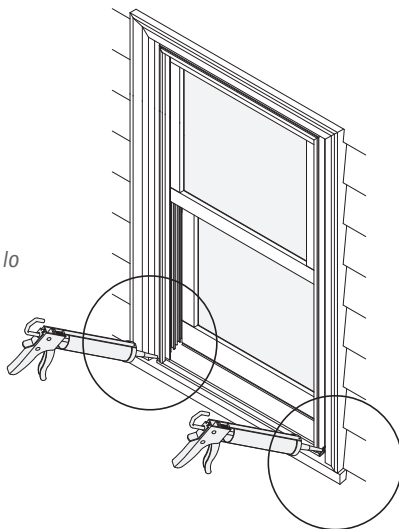
Do not use backer rod at sill for gaps smaller than 3/8".  
No utilice una varilla de respaldo en el riel inferior para espacios inferiores a 3/8".

Insert backer rod between frame and opening. Split backer rod if necessary. **Do not** use backer rod if it bows jambs.

Coloque la varilla de respaldo entre el marco y la abertura. Si fuera necesario, corte la varilla de respaldo. **No** utilice varilla de respaldo si ésta pandeas las jambas.



Apply additional sealant to bottom corners along curved edge as shown.  
Aplique sellador adicional en las esquinas inferiores a lo largo del borde curvo como se muestra.



Apply sealant to full perimeter between frame and opening. Connect to sealant applied previously at sill.  
Aplique sellador adicional en las esquinas inferiores a lo largo del borde curvo como se muestra.

Aplique sellador en todo el perímetro entre el marco y la abertura. Únalo al sellador aplicado anteriormente en el riel inferior.  
Aplique sellador adicional en las esquinas inferiores a lo largo del borde curvo como se muestra.

**Exterior stop cover width.**  
Ancho de la cubierta de tope exterior.

**Exterior Casing**  
Moldura exterior

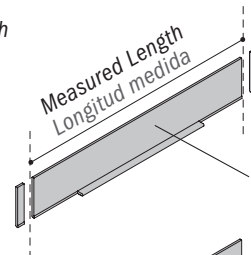
**Exterior Casing**  
Moldura exterior

**Tape Measure**  
Cinta métrica  
**Exterior stop cover length.**  
Longitud de la cubierta de tope exterior.

**Width**  
Ancho

**Trim Kerf**  
Ranura de contramarcos

**1** First - cut to length equal distance from each end using miter saw.  
Primero, corte la misma distancia desde cada extremo con una sierra de inglete.



**Top Exterior Stop Cover**  
Cubierta de tope exterior superior

**2** Second - cut to width using table saw  
Luego, corte según el ancho con una sierra de mesa.

**Measured Width**  
Ancho medido

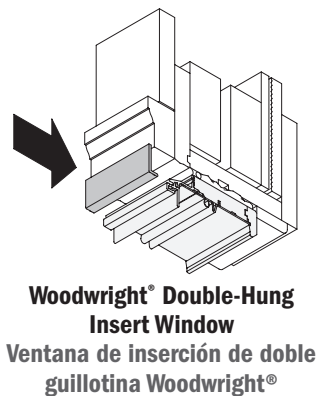
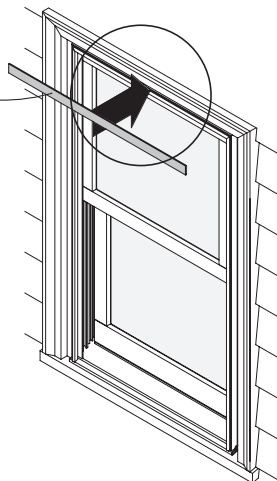
Measure between exterior casing and trim kerf at top (width) and between side exterior casings (length). Cut top exterior stop cover to length (cut equal length from each end) and width.

Mida entre la moldura exterior y la ranura del contramarco en la parte superior (ancho) y entre las molduras exteriores laterales (longitud). Corte la cubierta de tope exterior superior según la longitud (misma distancia desde cada extremo) y el ancho.

# 24

Exterior

Top Exterior Stop Cover  
Cubierta de tope exterior superior



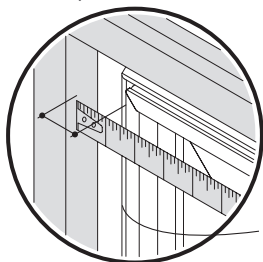
Press exterior stop cover firmly into kerf across top of window.  
Presione la cubierta de tope exterior firmemente en la parte superior de la ventana.

# 25

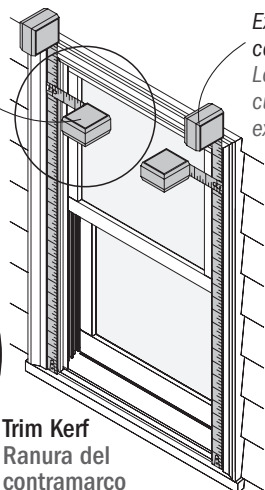
Exterior

Tape Measure  
Cinta métrica

Exterior stop cover width  
Ancho de la cubierta de tope exterior



Trim Kerf  
Ranura del contramarco



Exterior stop cover length  
Longitud de la cubierta de tope exterior

**1** First - cut top end to length using miter saw  
Primero, corte el extremo superior según la longitud con una sierra de inglete.

Side Exterior Stop Cover  
Cubierta de tope exterior lateral

Do not cut notched end  
No corte el extremo con la muesca

Measured Length less 1/16"  
Longitud medida inferior a 1/16"

Measured Width  
Ancho medido

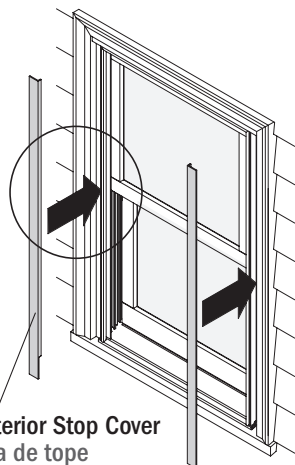
**2** Second - cut to width using table saw  
Luego, corte según el ancho con una sierra de mesa.

Measure between casing and trim kerf at sides (width) and between sill and top casing (length). Subtract 1/16" from measured length. Cut side exterior stop covers to length (at top) and to width as shown. **Do Not** bow jambs with exterior stop covers. Recut if needed.  
Mida entre la moldura y la ranura del contramarco en los laterales (ancho) y entre el riel inferior y la moldura superior (longitud). Reste 1/16" de la longitud medida. Corte las cubiertas de tope exterior laterales según la longitud (en la parte superior) y el ancho, tal como se muestra. **No** pandee las jambas con cubiertas de tope exterior. Vuelva a cortar si fuera necesario.

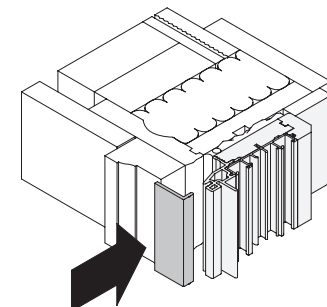
# 26

Exterior

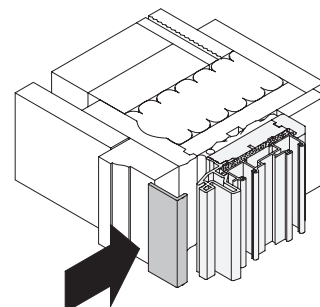
Side Exterior Stop Cover  
Cubierta de tope exterior lateral



**Woodwright® Double-Hung Insert Window**  
Ventana de inserción de doble guillotina Woodwright®



**Tilt-Wash Double-Hung Insert Window**  
Ventana de inserción de doble guillotina inclinable para limpieza

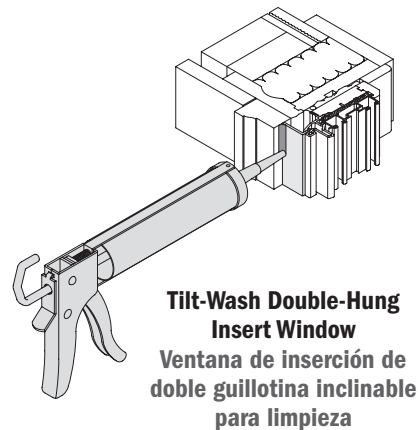
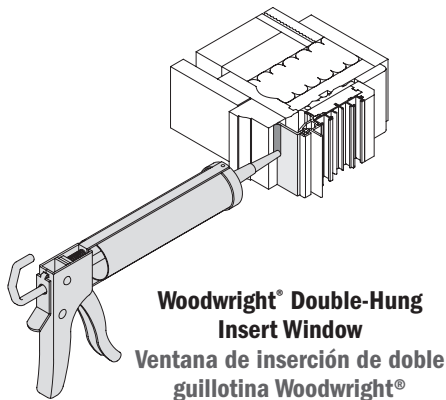
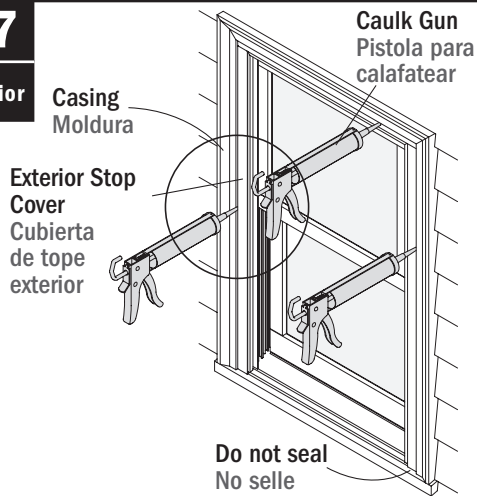


Place tight to top cover. Leave 1/16" at bottom.  
Coloque bien firme contra l cubierta superior. Deje 1/16" en la parte inferior.

Press exterior stop cover firmly into kerf down sides of window, tight at top. Leave 1/16" space at bottom for drainage.  
Presione hacia la cubierta de tope exterior de manera bien firme dentro de la ranura hacia abajo de los laterales de la ventana, ajuste en la parte superior. Deje un espacio de 1/16" en la parte inferior para el drenaje.

# 27

Exterior

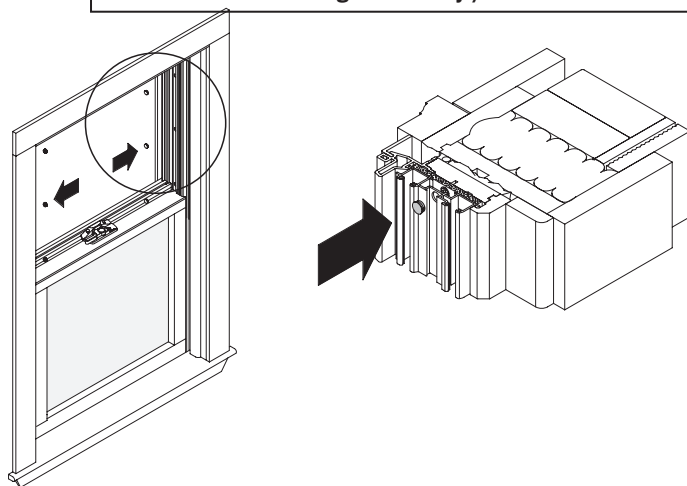


Seal between exterior casing and exterior stop covers. **Do not** fill 1/16" space at bottom of side exterior stop covers to allow for drainage. Selle entre la moldura exterior y las cubiertas de tope exterior. **No** rellene el espacio de 1/16" en la parte inferior de las cubiertas de tope exterior laterales para el drenaje.

Tilt-Wash Double-Hung Insert Only / Sólo ventana de inserción de doble guillotina inclinable para limpieza

# 28

Interior



## ⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Windows and doors have small parts (e.g. hole plugs, operator spline caps, fasteners, etc.). Small parts if swallowed could pose a choking hazard to young children. Dispose of unused, loose, or easily removed small parts. Failure to do so could result in injury.

Las ventanas y las puertas cuentan con piezas pequeñas (por ejemplo: tapones, tapas de la ranura del operador, sujetadores, etc.). Las piezas pequeñas, si llegan a ser ingeridas, pueden representar un riesgo de asfixia para niños pequeños. Deseche las piezas sueltas y que no utilice o que hayan sido retiradas. De no hacerlo así, podrían producirse lesiones personales.

Close and lock sash. Insert installation hole plugs in upper jamb liner holes only. Cierre y bloquee la hoja. Coloque los tapones para orificios para instalación sólo en los orificios superiores del revestimiento de la jamba.

- Installation is complete.  
La instalación está completa.

## CAUTION / PRECAUCIÓN

Follow instructions of foam, sealant, and flashing manufacturers regarding safety, material application, compatibility, and periodic maintenance for continued weather resistance of their products. Failure to do so could result in injury, product or property damage.

Siga las instrucciones del fabricante del flashing, del sellador y de la espuma con respecto a la seguridad, la aplicación del material, la compatibilidad y el mantenimiento periódico para la constante resistencia de su producto al clima. De no hacerlo así, podrían producirse lesiones personales, daños al producto o a la propiedad.